

# 云南省人民对外友好协会

## Yunnan Provincial People's Association for Friendship with Foreign Countries

---

中国云南省昆明市大观路 230 号  
邮编: 650032 电话: (0871) 65311575, 65311033  
传真: (0871) 65311987, 65311575

230 Daguan Rd., Kunming, Yunnan, China  
Zip Code: 650032 Tel: (0871) 65311575, 65311033  
Fax: (0871) 65311987, 65311575

Vážený pan  
Ladislav Okleštěk  
Hejtman Olomouckého kraje

11. února 2020

Vážený pane hejtmane,

v současnosti propukla ve Wu-chanu a na dalších místech provincie Hubei v Číně epidemie zápalu plic způsobená novým koronavirem. Vláda provincie Yunnan aktivovala první úroveň reakce na mimořádné situace v oblasti veřejného zdraví. Yunnan má k 11. únoru více než 140 potvrzených případů. Naléhavě jsou zapotřebí zdravotnické potřeby, jako jsou obličejové masky, ochranné pláště, brýle či jednorázové rukavice.

Od počátku meziregionálního partnerství spolupracovaly Olomouc a Yunnan v oblasti vzdělávání, cestovního ruchu a tradiční čínské medicíny, což zlepšilo vzájemné porozumění a prohloubilo vzájemné přátelství. V této naléhavé chvíli bychom velice ocenili, kdybyste mohl koordinovat humanitární pomoc a darovat Yunnanu některé zdravotnické potřeby nebo napomohl najít nějaké kanály pro nákup zdravotnického materiálu.

Provincie Yunnan si váží partnerství s Olomouckým krajem a hodlá pokračovat ve spolupráci s vaším regionem za účelem dalšího rozvoje našich vztahů.

S pozdravem

Yunnanská provinční asociace pro přátelství se zahraničím

# 云南省人民对外友好协会

Yunnan Provincial People's Association for Friendship with Foreign Countries

---

中国云南省昆明市大观路 230 号  
邮编: 650032 电话: (0871) 65311575, 65311033  
传真: (0871) 65311987, 65311575

230 Daguan Rd., Kunming, Yunnan, China  
Zip Code: 650032 Tel: (0871) 65311575, 65311033  
Fax: (0871) 65311987, 65311575

H.E. Mr. Ladislav Oklestek  
President of Olomouc Region  
Olomouc, the Czech Republic

February 11, 2020

Excellency,

Recently, pneumonia caused by the novel coronavirus are occurring in Wuhan and other places in Hubei Province, China. The government of Yunnan Province has activated first-level public health emergency response. Yunnan has more than 140 confirmed cases up to February 11. Medical supplies such as face masks, protective gowns, goggles, disposable gloves are urgently needed.

Since the establishment of friendship-province relationship, Olomouc and Yunnan have carried out practical cooperation in the areas of education, tourism and traditional Chinese medicine, which increased mutual understanding and deepened friendship between us. At this urgent moment, it is appreciated if your excellency could coordinate and donate some medical supplies from Olomouc, or help Yunnan to find some channels to purchase medical supplies.

Yunnan Province cherishes the friendship-province relationship with Olomouc Region, and is willing to continue to work with your region to promote friendly exchanges and cooperation to achieve new progress between the two sides.

Best regards!

Yunnan Provincial People's Association  
For Friendship with Foreign Countries (Sealed)

# 云南省人民对外友好协会

Yunnan Provincial People's Association for Friendship with Foreign Countries

中国云南省昆明市大观路 230 号  
邮编:650032 电话:(0871)65311575,65311033  
传真:(0871)65311987,65311575

230Daguan Rd., Kunming, Yunnan, China  
Zip Code:650032 Tel:(0871)65311575,65311033  
Fax:(0871)65311987,65311575

奥洛莫茨  
捷克奥洛莫茨州州长  
拉迪斯拉夫·奥克莱什捷克先生

阁下:

近来,中国湖北省武汉市等地相继发生新型冠状病毒感染肺炎疫情,云南省政府已启动了重大突发公共事件一级响应,截至2月11日,云南患者人数已达140余人。目前,云南省用于防控疫情的口罩、防护服、护目镜、一次性手套等医疗物资紧缺。奥洛莫茨州与云南省结好以来,双方往来密切,在教育、旅游、中医等领域开展了务实合作,双方了解日益增加,友谊不断深厚,在此紧急关头,如蒙阁下协调奥洛莫茨州捐赠部分急需医疗物资或协助我省寻找采购渠道将不胜感激。

云南省珍视与奥洛莫茨州的友好省州关系,愿与奥州继续携手努力,不断推动双方友好交流合作取得新进展。

顺致最崇高的敬意。

  
云南省人民对外友好协会  
2020年2月11日